

AVANT[®]

99-95200403 - PUBLICATION 8 ébauche1

FRANÇAIS

MANUEL DE L'OPÉRATEUR DE LA TARIÈRE



INDEX

AVANT-PROPOS	4
Demandes de renseignements	4
La Directive relative aux machines (Communauté européenne uniquement)	4
Déclaration de conformité.	4
ENREGISTREMENT	6
INTRODUCTION	9
COMPATIBILITÉ DE LA TARIÈRE	9
NOTES DE SÉCURITÉ	10
Protégez-vous	10
Vous pouvez avoir besoin de	10
Connaissez votre matériel	10
Danger, Avertissement et Attention	10
Dispositifs de protection et de sécurité	11
Vérifiez le matériel	11
Classification des risques (uniquement applicable aux étiquettes de sécurité ANSI)	11
Précautions de sécurité	12
IDENTIFICATION	13
Configuration typique	13
MONTAGE - FIXATION DE L'ATTELAGE	14
RACCORDS HYDRAULIQUES	16
Connexion du système de multiconnecteur	16
Raccords rapides conventionnels	17
Relâchement de la pression hydraulique résiduelle	17
Spécifications des tuyaux	17
RODAGE	18
FIXATION DE LA VRILLE	19
PRÉPARATION	20
PROCÉDURE DE TRAVAIL	21
FORAGE AVEC LES EXTENSIONS FIXES	22
RETRAIT D'UNE EXTENSION FIXE.	23

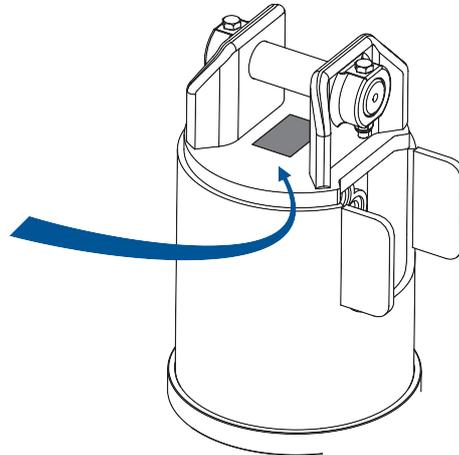
RABOTEUSE DE TRONC	24
Fixation de la raboteuse	24
Logement des lames	25
Séquence de coupe	25
TRANSPORT	26
Transport sur les routes publiques	26
Transport à l'intérieur du site de travail	26
MAINTENANCE ET LUBRIFICATION	27
Intervalles d'entretien	28
Intervalles recommandés pour le changement d'huile	29
Lubrifiants recommandés	29
Procédure de changement d'huile	30
Usure des composants	31
Remplacement des dents de vrille	32
Dents de blocage de choc	32
Retraite de la lame de la raboteuse de tronç	33
Aiguisage des lames	33
Durée de vie de la lame	33
Remplacement du pilote	33
DÉPANNAGE	34
DÉCLARATION DE GARANTIE	36

AVANT-PROPOS

Demands de renseignements

Veuillez indiquer le type de modèle et le numéro de série lorsque vous faites des demandes de renseignements ou des commandes ou dans toutes les correspondances écrites. Le numéro de série est enregistré sur une plaque placée au dessus de l'unité d'entraînement.

99-5057		AUGERTORQUE®	Distribué par :	
Modèle :	Numéro de série :	Poids :		
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>		
Plage de flux :	De <input type="text"/>	À <input type="text"/>		
Plage de pression :	De <input type="text"/>	À <input type="text"/>		
Max. Pression	<input type="text"/>	Date de fabrication	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>



La Directive relative aux machines (Communauté européenne uniquement)

La Directive relative aux machines 2006/42/CE (précédemment 98/37/CEE) stipule l'harmonisation des exigences essentielles de santé et de sécurité pour les machines, à travers une combinaison d'exigences de santé et de sécurité obligatoires et des normes harmonisées volontaires. De telles directives s'appliquent uniquement aux produits destinés à être commercialisés ou mis en service sur le marché pour la première fois.

Le fabricant ou le représentant agréé doit établir une « Déclaration de conformité ».

Déclaration de conformité

Lorsque les unités de tarière sont fournies conjointement avec les châssis de montage et les tarières fabriqués par Auger Torque Europe Ltd pour former un ensemble de tarière, Auger Torque Europe Ltd a le contrôle sur l'adéquation des pièces fournies. Pour démontrer cela et respecter les exigences juridiques de la Directive relative aux machines, une déclaration de conformité est émise et une marque CE est appliquée à l'ensemble.

(exemple de copie ci-après)



AUGER TORQUE

Manufactured By
Auger Torque Europe Limited

Déclaration UE de conformité

La personne responsable :

Nom	
Poste	
Nom de société	<i>Auger Torque Europe Ltd.</i>
Adresse	<i>Hazelton, Cheltenham, GL54 4DX, Angleterre</i>
Téléphone	<i>++44 (0) 1451 861652</i>
Fax	<i>++44 (0) 1451 861660</i>

Déclare que le produit décrit:

Fabricant	<i>Auger Torque Europe Ltd.</i>
Modèle	
Numéro de série	

Est conforme à la Directive relative aux machines 2006/42/CE.

Il est également conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité, aux normes nationales et aux normes harmonisées transposées appropriées pour ce produit.

Signé par :
(La personne responsable)

Daté

ENREGISTREMENT

Remplissez ce formulaire et gardez-le avec le manuel



Ylötie 1 FI-33470
Ylöjärvi Finlande
Tél. +358 3 347 8800
Téléfax +358 3 348 5511
E-mail : sales@avanttecno.com

NUMÉRO DE MODÈLE :

NUMÉRO DE SÉRIE :

DATE DE FABRICATION :

FOURNISSEUR / CONCESSIONNAIRE :

DATE DE VENTE AU FOURNISSEUR / CONCESSIONNAIRE :

DATE DE VENTE À L'UTILISATEUR INITIAL :

PROPRIÉTAIRE OU OPÉRATEUR :

MARQUE ET MODÈLE DE LA MACHINE PARENT :

Remarque : mentionnez toujours le numéro de série dans toute communication avec votre fournisseur / concessionnaire

ENREGISTREMENT



À des fins de garantie, ce formulaire **DOIT** être rempli et retourné à Avant Tecno Oy dans les 14 jours de l'achat par l'utilisateur final.

AVANT[®]
AVANT TECNO OY

Ylötie 1 FI-33470
Ylöjärvi Finlande
Tél. +358 3 347 8800
Téléfax +358 3 348 5511
E-mail : sales@avanttecno.com

NUMÉRO DE MODÈLE :

NUMÉRO DE SÉRIE :

DATE DE FABRICATION :

FOURNISSEUR / CONCESSIONNAIRE :

DATE DE VENTE AU FOURNISSEUR / CONCESSIONNAIRE :

DATE DE VENTE À L'UTILISATEUR INITIAL :

PROPRIÉTAIRE OU OPÉRATEUR :

MARQUE ET MODÈLE DE LA MACHINE PARENT :

Remarque : mentionnez toujours le numéro de série dans toute communication avec votre fournisseur / concessionnaire

À des fins de garantie, le formulaire au verso de cette page doit être rempli et retourné à :

**Avant Tecno Oy
Ylötie 1
FI-33470
Ylöjärvi
Finlande**

INTRODUCTION

Avant Tecno Oy vous remercie pour l'achat de votre nouveau produit. Ce manuel d'utilisation a été préparé pour vous permettre d'utiliser le matériel de manière sûre.

Les unités de tarière Avant Tecno Oy ont été conçues pour être utilisées avec des châssis de montage, vrilles, extensions de vrille et pièces d'usure de vrille d'Avant Tecno Oy spécifiques. À condition que ces éléments soient correctement utilisés et entretenus, ils fourniront une méthode sûre et fiable de percer les trous dans la terre.

Pour obtenir des informations sur la lubrification et les intervalles de maintenance, voir les pages 27 à 30. Avant d'utiliser la tarière, veuillez noter :

Votre tarière vient complet, remplie de la bonne quantité d'huile. Il n'est pas nécessaire de vérifier le niveau d'huile.

Les tuyaux hydrauliques doivent être fixés et serrés au bon couple (voir page 16).

L'unité doit être mise en marche suivant la procédure recommandée (voir page 18).

REMARQUE :

Ce manuel d'utilisation doit être utilisé conjointement avec les instructions d'utilisation de la machine parent. Les manuels d'instruction doivent être considérés comme partie de la machine. Ils doivent toujours être gardés en sécurité avec la machine pour en faciliter la consultation.

De nouvelles copies ou des copies supplémentaires peuvent être obtenues auprès du concessionnaire d'Avant Tecno Oy dealer ou directement auprès d'Avant Tecno Oy .

Les unités de tarière Avant Tecno Oy ont été conçues pour être utilisées avec des machines parent spécifiques de même qu'avec la gamme de châssis de montage, de vrilles, d'extensions de vrille et de pièces d'usure de vrille d'Avant Tecno Oy. À condition que ces éléments soient correctement utilisés et entretenus, ils fourniront une méthode sûre et fiable de percer les trous dans la terre.

Avant Tecno Oy s'efforce en permanence d'améliorer et d'augmenter sa gamme de produits et partant se réserve le droit de modifier ses spécifications à tout moment, sans préavis ni obligation. La société n'accepte aucune responsabilité pour les écarts qui peuvent survenir entre les spécifications de ses machines et les descriptions y relatives présentées dans ses publications.

COMPATIBILITÉ DE LA TARIÈRE

Le tableau suivant identifie l'accessoire de tarière compatible avec chaque machine Avant.

		MACHINE																			
		R20	R28	R35	218	220	313S	320S	320S+	419	420	520	525LPG	528	630	635	640	745	750	760i	
ACCESSOIRE	HD35	✓✓	✓✓	X	X	X	✓✓	✓✓	✓✓	✓✓	✓✓	✓✓	✓✓	✓✓	X	X	X	X	X	X	
	HD45	X	✓✓	✓	X	X	✓	✓	✓	✓	✓	✓✓	✓✓	✓✓	X	X	X	X	X	X	
	XHD58	X	X	✓✓	X	X	X	X	✓✓	X	X	X	✓	✓	✓✓	✓✓	✓✓	✓✓	✓✓	✓✓	X
	XHD72	X	X	✓✓	X	X	X	X	✓✓	X	X	X	X	✓	✓	✓✓	✓✓	✓✓	✓✓	✓✓	X
	XHD92	X	X	✓✓	X	X	X	X	✓✓	X	X	X	X	X	X	✓✓	✓✓	✓✓	✓✓	✓✓	✓✓

Clé : ✓✓ Parfait ✓ Acceptable X Incompatible

NOTES DE SÉCURITÉ

Protégez-vous

Assurez-vous de porter des vêtements de protection et des éléments de sécurité personnelle.

Vous pouvez avoir besoin de

- Un casque de protection
- Lunettes de sécurité
- Protection auditive
- Vêtements pour mauvais temps
- Vêtements réfléchissants
- Gants de protection
- Chaussures de sécurité

NE PAS porter des pièces usagées de vêtements amples, de bijoux ou d'autres articles et attachez les cheveux longs qui peuvent s'enchevêtrer dans les commandes ou d'autres pièces de la machine.

Connaissez votre matériel

Prenez connaissance de la façon d'utiliser toutes les commandes se trouvant sur la machine et les accessoires

SI VOUS NE COMPRENEZ PAS QUELQUE CHOSE DANS CE MANUEL, CONTACTEZ L'AGENT OU LE FABRICANT DE LA MACHINE POUR LUI DEMANDER DE VOUS L'EXPLIQUER.

Danger, Avertissement et Attention

Ce symbole ci-dessous a 3 importantes significations lorsqu'ils sont utilisés avec les légendes suivantes.



DANGER : Une situation ÉMINEMMENT DANGEREUSE qui entraînera la MORT ou des BLESSURES TRÈS GRAVES



AVERTISSEMENT : Une situation POTENTIELLEMENT DANGEREUSE qui POURRAIT entraîner la MORT ou des BLESSURES TRÈS GRAVES



ATTENTION : Une situation POTENTIELLEMENT DANGEREUSE qui PEUT entraîner des BLESSURES MINEURES

Dispositifs de protection et de sécurité

Maintenez tous les dispositifs de protection en place et fixés en toute sécurité. Assurez-vous que toutes les protections, boucliers et signes de sécurité sont bien installés et en bon état.

Vérifiez le matériel

Avant de mettre le matériel en marche, prenez le temps de vérifier votre machine et assurez-vous que tous les systèmes sont en bon état.

- Ne faites jamais fonctionner le matériel avec des pièces usées, endommagées ou manquantes. Utilisez uniquement des pièces de rechange authentiques.
- Assurez-vous toujours que la machine parent est sécurisée et stable, son moteur étant arrêté et les tuyaux hydrauliques déconnectés avant de procéder à des travaux de maintenance.
- Vérifiez s'il y a des pièces desserrées, brisées, manquantes ou endommagées. Veillez à ce que tout soit en bon état et assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité sont en place.
- Appliquez toutes les procédures de maintenance décrites pour le matériel.
- Protégez-vous toujours les mains. Sélectionnez les gants appropriés lors de la manipulation du matériel pendant le levage, le retrait ou le réglage
- Protégez toujours les pieds avec les chaussures de sécurité.



AVERTISSEMENT : Le liquide hydraulique sous pression peut pénétrer sous la peau ou dans les yeux et causer des BLESSURES CORPORELLES graves, la CÉCITÉ ou la MORT.

Les fuites de liquide sous pression peuvent ne pas être visibles. Utilisez un morceau de bois ou de carton épais pour détecter des fuites. N'UTILISEZ PAS VOS MAINS NUES.

Portez des lunettes de sécurité pour la protection oculaire.

Si un liquide est injecté dans la peau, il DOIT être retiré de façon chirurgicale. CONSULTEZ IMMÉDIATEMENT UN

Assurez-vous que toutes les conduites hydrauliques sont correctement installées

Avant d'appliquer la pression au système hydraulique, assurez-vous que tous les raccords sont étanches et que les conduites, tuyaux et flexibles ne sont pas endommagés. Avant de débrancher les conduites hydrauliques, assurez-vous de dégager toute la pression.

Classification des risques (uniquement applicable aux étiquettes de sécurité ANSI)

▲ DANGER

DANGER : RISQUE IMMÉDIAT ! - L'incapacité de comprendre et de suivre ces informations est susceptible d'entraîner des blessures corporelles ou la mort.

▲ WARNING

AVERTISSEMENT : Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures corporelles ou la mort.

▲ CAUTION

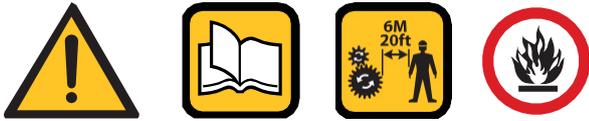
ATTENTION : Le non-respect de ces instructions peut entraîner de légères blessures corporelles ou des dommages mineurs à la machine ou au véhicule.

NOTICE

AVIS : Il s'agit d'une information importante pour la bonne utilisation de ce matériel. La non-conformité peut conduire à la défaillance précoce du matériel.

NETTOYEZ OU REMPLACEZ LES ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ SI ELLES NE SONT PAS CLAIREMENT LISIBLES OU COMPRÉHENSIBLES

Précautions de sécurité



NE JAMAIS faire fonctionner ou monter le matériel sans avoir **complètement** compris les instructions d'utilisation de l'unité de matériel et de la machine parent.

Avant Tecno Oy vous recommande de recevoir les instructions du concessionnaire avant d'utiliser l'unité.

NE JAMAIS faire fonctionner le matériel si vous n'êtes pas en bon état physique et santé mentale.

NE JAMAIS faire fonctionner le matériel sous l'influence d'une substance (notamment les médicaments et l'alcool) qui pourrait compromettre la vision.

NE JAMAIS faire fonctionner le matériel avec des pièces usées, endommagées ou manquantes. Utilisez uniquement des pièces de rechange authentiques.

NE JAMAIS autoriser des spectateurs (notamment des animaux) à se tenir à 6 mètres de la zone de travail.

NE JAMAIS autoriser des mineurs à faire fonctionner le matériel.



TOUJOURS inspecter la zone de travail avant de commencer les opérations. Vérifiez s'il y a des risques potentiels, p.ex., L'électricité ou les câbles de communication, etc.

TOUJOURS s'assurer que la machine parent est sécurisée et stable, son moteur étant arrêté, avant de procéder à des travaux de maintenance.

TOUJOURS s'assurer que l'alimentation en huile hydraulique de l'accessoire est déconnectée en découplant les connecteurs du tuyau hydraulique avant de fixer, de retirer ou de régler le matériel

TOUJOURS porter une protection de la tête et une protection oculaire lors des travaux sur l'unité. **TOUJOURS** se protéger les mains. Sélectionnez les gants appropriés lors de la manipulation du matériel pendant le levage, le retrait ou le réglage de l'unité.

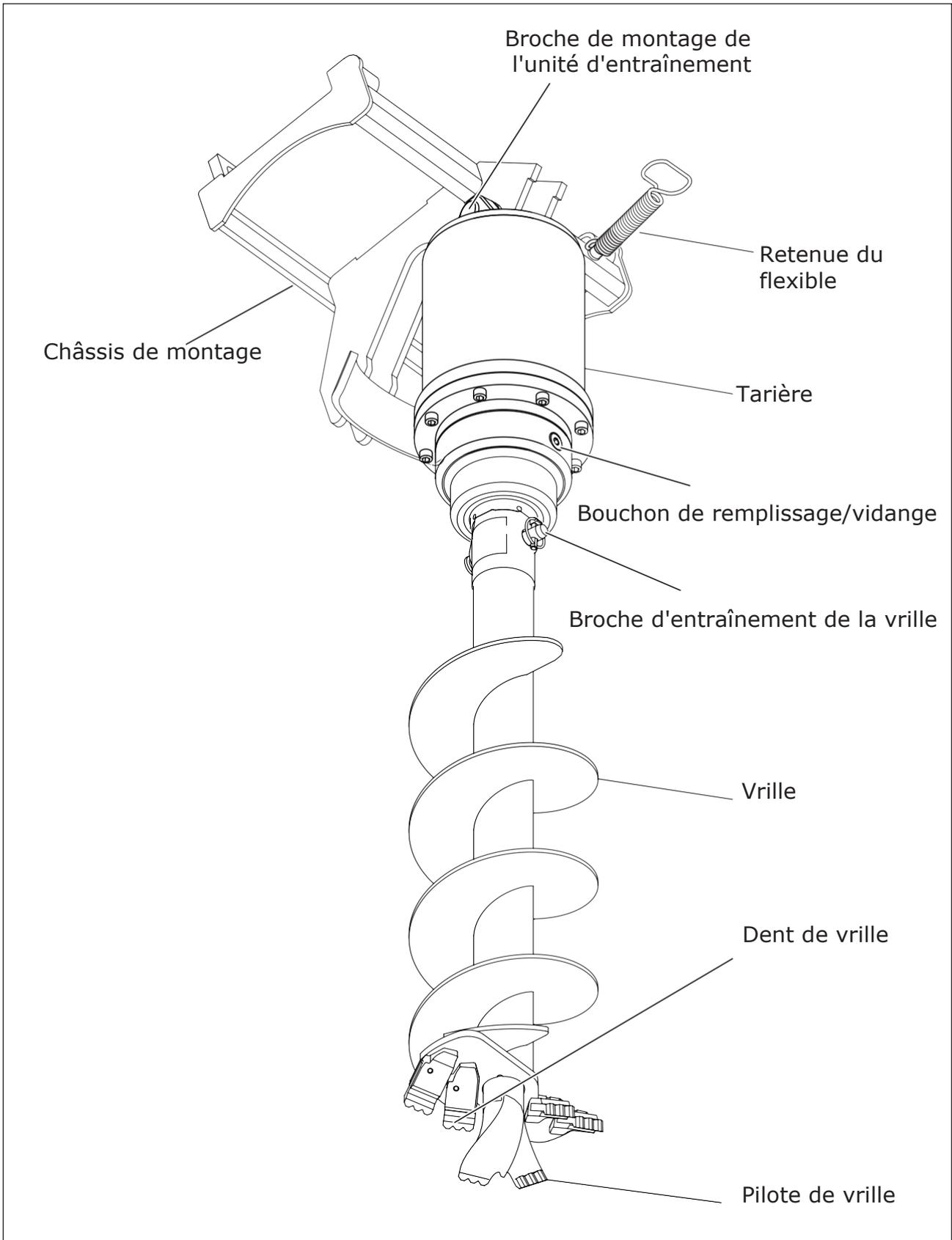
TOUJOURS se protéger les pieds. Portez des chaussures de sécurité approuvées.

TOUJOURS suivre les instructions de la machine parent concernant la protection contre le bruit.

RESTER ALERTE. Si quelque chose se brise, se desserre ou ne fonctionne pas sur votre matériel, **ARRÊTEZ LE TRAVAIL**, abaissez le matériel au sol, arrêtez le moteur et verrouillez l'alimentation hydraulique, inspectez la machine et procédez aux réparations ou aux réglages avant de reprendre le fonctionnement.

IDENTIFICATION

Configuration typique



MONTAGE - FIXATION DE L'ATTELAGE

SÉCURITÉ D'ABORD



TOUJOURS travailler en paire (2 opérateurs qualifiés) à chaque fois que les composants de l'unité de tarière sont assemblés ou désassemblés de la machine parent. Vérifiez toujours le poids de l'accessoire et assurez-vous d'avoir le bon matériel pour le manipuler.



TOUJOURS vérifier que la machine parent :

- Est en bon état de fonctionnement
- Est correctement stationné sur un sol plat
- A son frein à main **ENGAGÉ** .
- Utilisez le matériel de levage calibré de manière appropriée si nécessaire (voir la plaque signalétique pour connaître le poids).

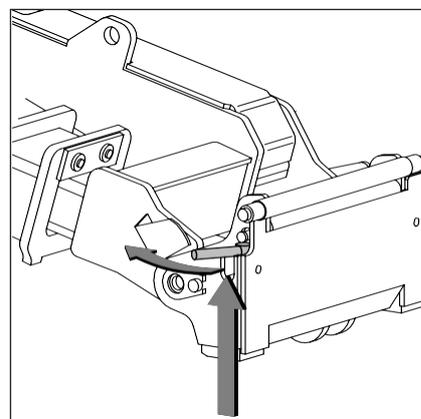


FIXATION : Assurez-vous que tous les composants sont graissés sur l'ensemble :

Étape 1

Soulevez les boulons de verrouillage de la platine d'accrochage et tournez-les vers l'arrière pour les faire entrer dans la fente afin de les verrouiller en position supérieure.

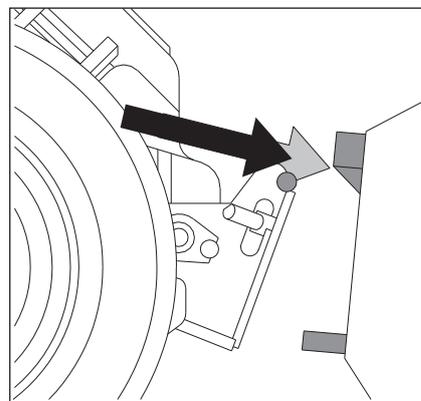
Si votre chargeur est équipé d'un système de verrouillage de l'accessoire hydraulique, consultez les consignes supplémentaires relatives à l'utilisation du système de verrouillage des manuels pertinents. Assurez-vous que les flexibles hydrauliques ne sont pas sur la voie pendant l'installation.



Étape 2

Basculez la platine d'accrochage de manière hydraulique à une position inclinée vers l'avant. Conduisez le chargeur sur l'accessoire. Si votre chargeur est équipé d'un bras télescopique, vous pouvez l'utiliser.

Alignez les boulons supérieurs de la plaque à raccord rapide du chargeur afin qu'ils se trouvent sous les supports correspondants de l'accessoire.

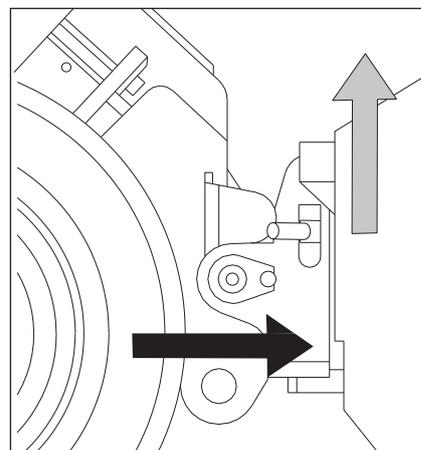


Étape 3

Levez légèrement le bras - tirez le levier de commande du bras vers l'arrière pour élever l'accessoire au-dessus du sol.

Tournez le levier de commande du bras à gauche afin de tourner la section inférieure de la platine d'accrochage sur l'accessoire.

Verrouillez les boulons de verrouillage ou verrouillez le verrouillage hydraulique. Vérifiez toujours le verrouillage du/des boulon(s).

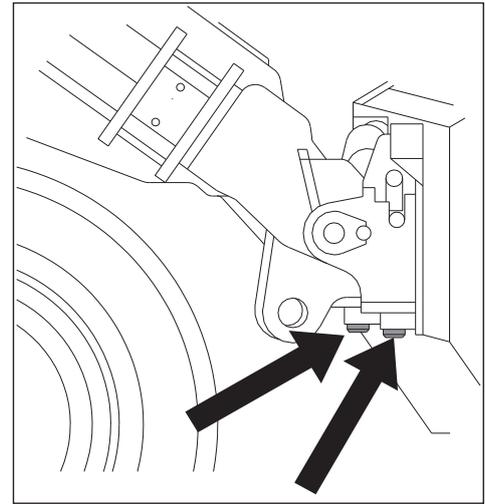




L'accessoire déverrouillé peut tomber sur le bras ou l'opérateur et causer des blessures graves. Avant de déplacer ou de lever l'accessoire, assurez-vous que les boulons de verrouillage sont dans la position inférieure et ressortent à travers les dispositifs de fixation sur les deux côtés.



N'utilisez pas le retour automatique des boulons de verrouillage lorsque l'accessoire ou le bras a été levé à une hauteur de plus d'un mètre du sol. L'excès d'inclinaison augmente le risque de basculement. Nous recommandons

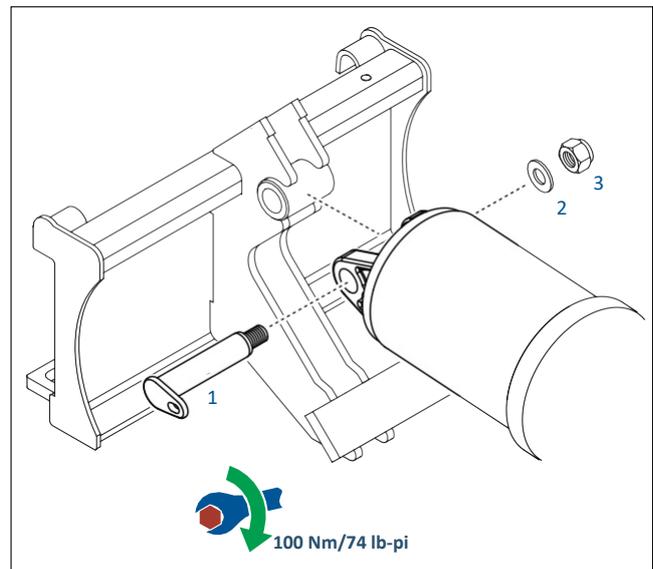


Étape 4

Faites pivoter le châssis à la position verticale. En travaillant sous forme de paire, soulevez la tarière pour la mettre en place à l'aide de l'ouverture d'orifice orientée vers la gauche.

Alignez les oreilles du capot avec le trou du bloc de liaison.

Sécurisez la tarière avec la broche (1), la rondelle (2) et l'écrou d'insert en nylon (3). Serrez au couple 100 Nm/74 lb-pi



RACCORDS HYDRAULIQUES

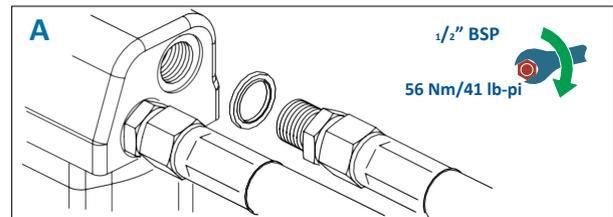
AVERTISSEMENT :



Le liquide hydraulique sous pression peut pénétrer sous la peau ou dans les yeux et causer des blessures corporelles graves, la cécité ou la mort. Les fuites de liquide sous pression peuvent ne pas être visibles. Utilisez un morceau de carton ou de bois pour détecter les fuites. **N'UTILISEZ PAS VOS MAINS NUES**. Portez des lunettes de sécurité pour protéger vos yeux. Si un liquide est injecté dans la peau, il **DOIT** être retiré de façon chirurgicale. Consultez immédiatement un médecin.

Toutes les unités de tarière Avant Tecno Oy ont besoin d'un « flux » et d'un « retour » d'huile hydraulique de l'alimentation des hydrauliques extérieurs de la machine parent pour fonctionner. Toutes les boîtes de vitesse sont réversibles, mais exigent que la machine hôte soit doté d'un circuit auxiliaire de flux bidirectionnel.

Lors de la fixation des tuyaux hydrauliques, assurez-vous qu'ils sont serrés au couple approprié pour les raccords de tuyau (Fig A).



Assurez-vous que la rotation de forage de l'unité de tarière est dans le sens horaire.

Il est indispensable que l'alimentation en huile respecte la plage des limites de flux et de pression indiquées pour la tarière donnée ; référez-vous à la plaque de série au-dessus du capot de la tarière (voir page 4).

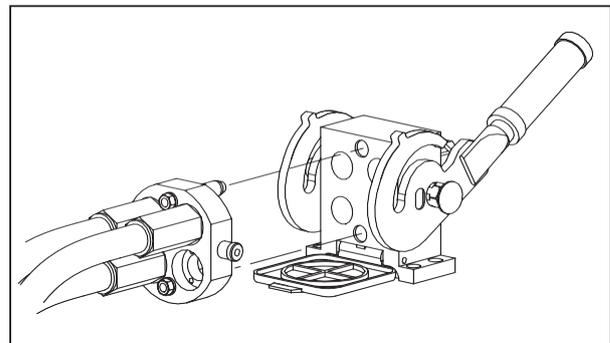
Connexion du système de multiconnecteur

Alignez les broches du connecteur de l'accessoire avec les trous correspondants du connecteur du chargeur. Le multiconnecteur ne se connectera pas si le connecteur de l'accessoire est à l'envers. Connectez et verrouillez le multiconnecteur en tournant le levier vers le chargeur.

Le levier doit facilement se déplacer jusqu'à sa position de verrouillage. Si le levier ne coulisse pas

correctement, vérifiez l'alignement et la position du connecteur et nettoyez les connecteurs. Arrêtez également le chargeur et relâchez la pression hydraulique résiduelle.

Pour déconnecter le système de multiconnecteur, arrêtez les hydrauliques extérieures du chargeur et déverrouillez le multiconnecteur. Pour déverrouiller, poussez le bouton sur le côté du connecteur, et tournez le levier pour le déconnecter.



Raccords rapides conventionnels (raccords alternatifs pour certains modèles de chargeur)

Avant de connecter ou de déconnecter les raccords rapides standard, la pression résiduelle doit être relâchée tel qu'indiqué ci-dessous. Les raccords rapides conventionnels ne se connecteront pas s'il y a de la pression dans le système hydraulique.



Pour connecter et déconnecter les raccords standard, placez le collier à l'extrémité du raccord femelle. Les tuyaux doivent être connectés de sorte que le raccord équipé d'un capuchon coloré soit connecté au raccord correspondant du chargeur. Notez que les capuchons protecteurs placés sur le chargeur et l'accessoire peuvent être attachés l'un à l'autre pendant l'utilisation afin de réduire l'accumulation de saleté. Lors de la déconnexion des raccords rapides standard, une petite quantité d'huile peut couler des raccords.



Portez des gants de protection et disposez à portée d'un chiffon pour nettoyer le matériel.

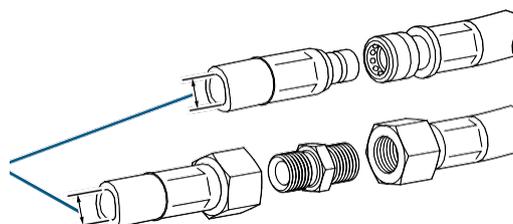
Assurez-vous que tous les trois raccords sont bien connectés, sinon le moteur hydraulique de la tondeuse peut s'endommager. Avant de déconnecter les raccords rapides conventionnels, arrêtez le chargeur et déplacez le levier de commande des hydrauliques extérieures du chargeur à ses positions extrêmes pour relâcher la pression résiduelle du système hydraulique.

Relâchement de la pression hydraulique résiduelle

Pour s'assurer qu'il n'y ait pas de pression résiduelle dans le système hydraulique de l'accessoire, arrêtez le moteur du chargeur et déplacez le levier de commande des hydrauliques extérieures avant de déconnecter les raccords. Si les raccords ne se connectent pas au chargeur, la pression résiduelle doit être relâchée. La pression résiduelle doit être relâchée avant la manipulation des lames de l'accessoire et avant le stockage de l'accessoire.

Spécifications des tuyaux

Diamètre interne minimum



Exigences minimales des tuyaux hydrauliques		
Modèle	Diamètre minimum de tuyau interne (po/mm)	Pression de travail minimum Bar/PSI
HD35	1/2" / 12.7mm	240Bar / 3480PSI
HD45	1/2" / 12.7mm	240Bar / 3480PSI
XHD58	1/2" / 12.7mm	240Bar / 3480PSI
XHD72	1/2" / 12.7mm	240Bar / 3480PSI
XHD92	1/2" / 12.7mm	240Bar / 3480PSI

Les tuyaux hydrauliques de rechange **DOIVENT** avoir une valeur nominale égale ou supérieure à la pression de travail minimale.

RODAGE

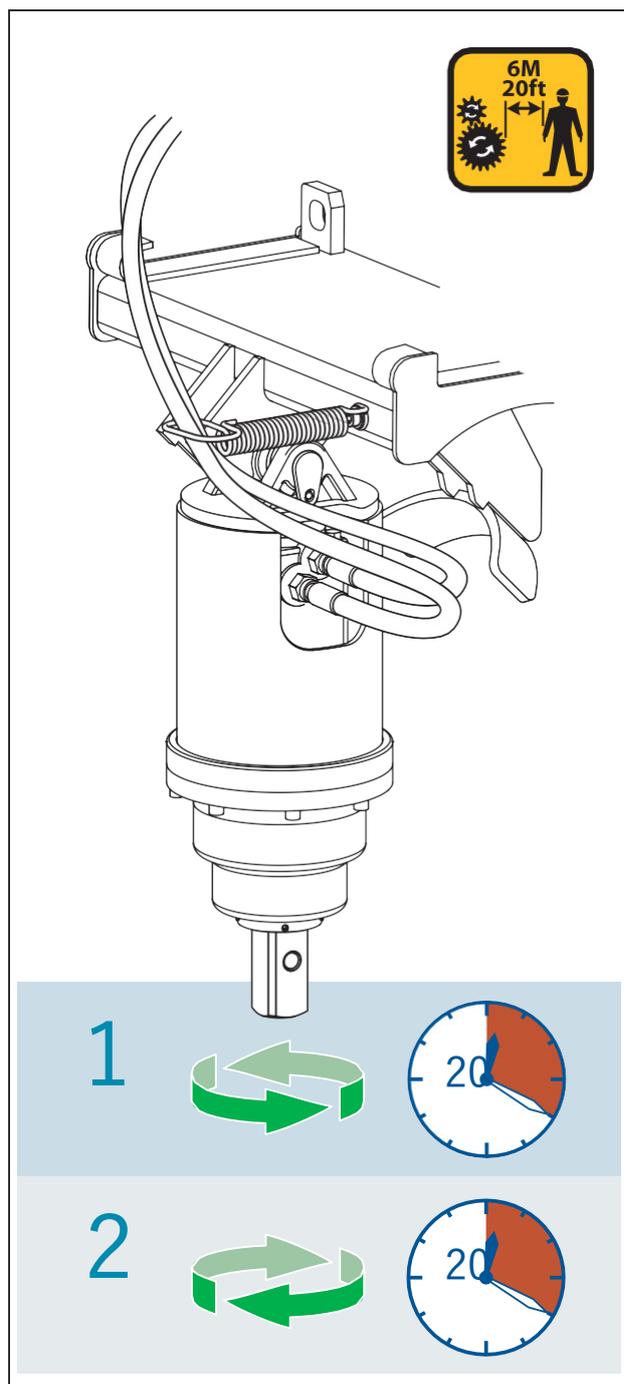
Pour maximiser la durée de vie de l'unité, elle doit être rodée pendant une période.

Pour appliquer la procédure de rodage, suspendez la tarière à sa position de travail, verticale.

Pendant la durée de la procédure de rodage, assurez-vous de ne pas autoriser des spectateurs (notamment des animaux) à se tenir à 6 mètres de la zone de travail.

Faites fonctionner le moteur à 30 % de la pression nominale pendant 20 minutes dans chaque sens avant l'application de la charge opérationnelle complète.

Pour davantage assurer la meilleure durée de vie du moteur et maintenir la garantie, référez-vous à la page 27 pour prendre connaissance des instructions de lubrification.



FIXATION DE LA VRILLE

SÉCURITÉ D'ABORD



TOUJOURS travailler en paire (2 opérateurs qualifiés) à chaque fois que les composants de l'unité de tarière sont assemblés ou désassemblés de la machine



TOUJOURS vérifier que la machine parent :

- Est en bon état de fonctionnement
- Est correctement stationné sur un sol plat
- A son frein à main **ENGAGÉ** , son circuit hydraulique verrouillé et son moteur **ARRÊTÉ**.

VÉRIFIEZ que la vrille est le bon modèle et type pour fixer l'unité de tarière.

ASSUREZ-VOUS que les raccords de vrille sont propres avant la fixation.

UTILISEZ le matériel de levage calibré de manière appropriée si nécessaire (voir la plaque signalétique pour connaître le poids).

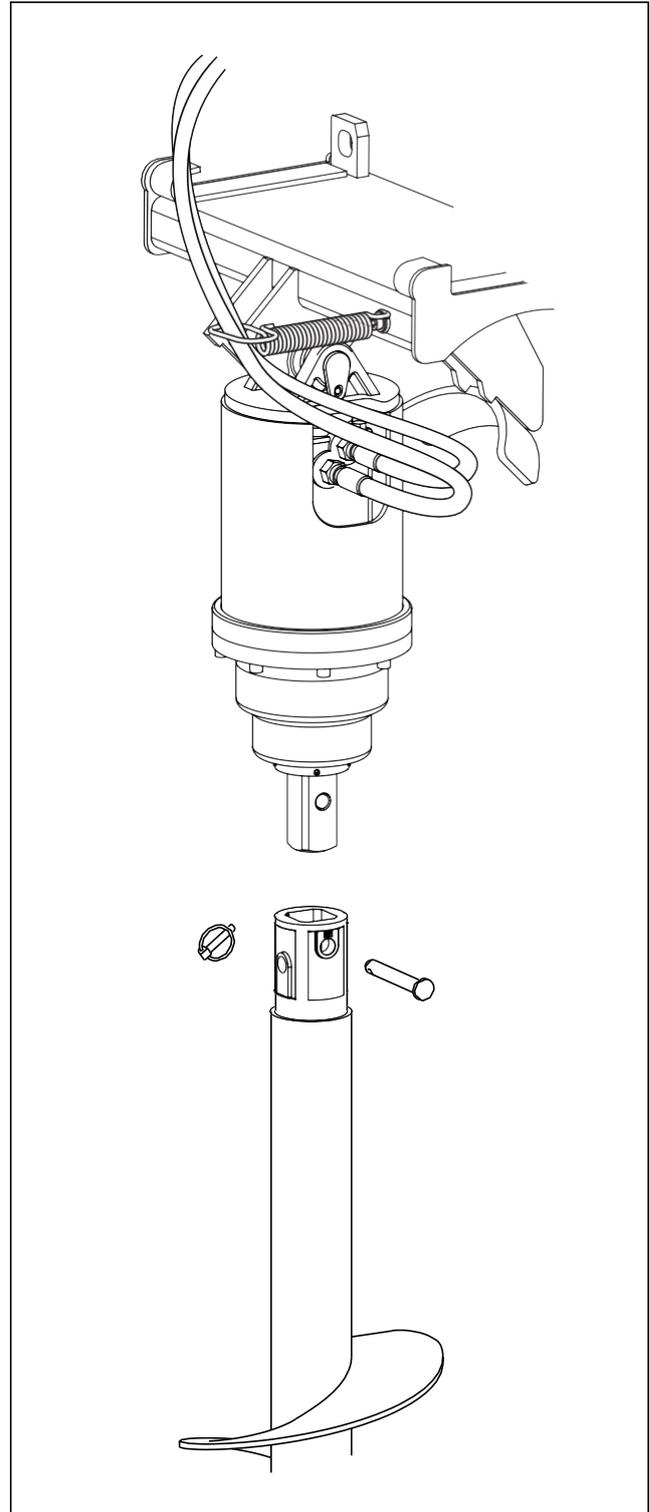
Placez la vrille dans la position de travail verticale et soutenez-la de sorte qu'elle ne puisse pas basculer.

Placez la tarière sur la vrille et alignez les trous de broche.

Abaissez l'unité de tarière sur la vrille

Localisez la broche d'entraînement de la vrille

Fixez la broche d'entraînement de la vrille avec la broche Linch



PRÉPARATION



CONSIDÉREZ la topographie (p.ex., le risque d'affaissement, l'angle d'inclinaison, la position par rapport aux remblais et toute excavation précédente).



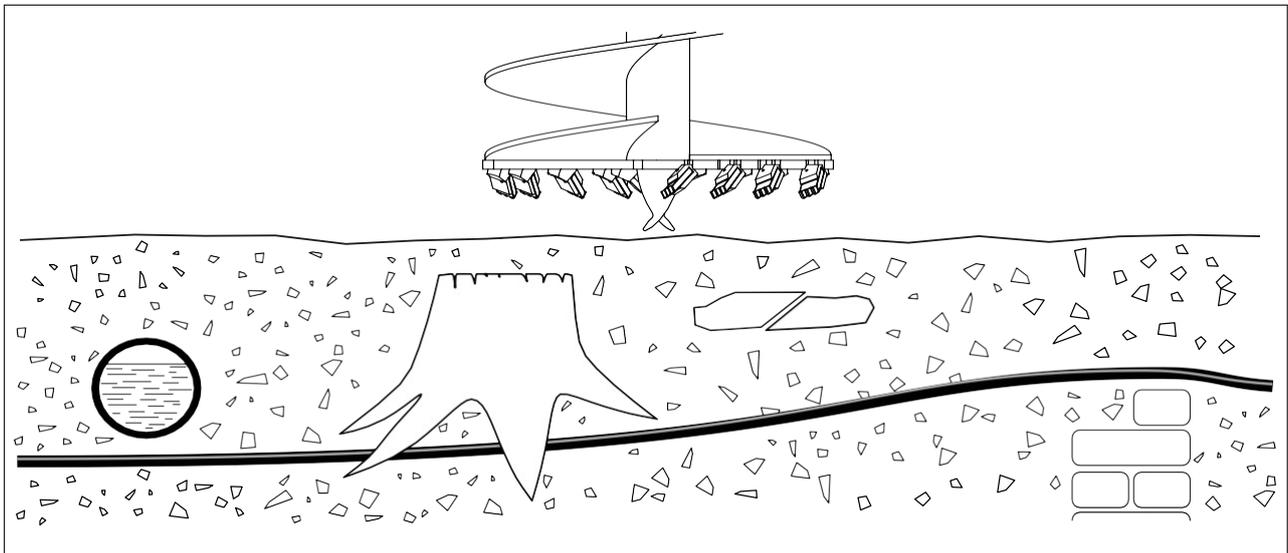
REMARQUEZ le type de sol et son état pour permettre le choix des dents et du pilote appropriés

TOUJOURS effectuer une inspection de site et une évaluation des risques **AVANT** le début des travaux



ÉVITEZ les obstacles souterrains, comme les conduites d'eau / de gaz / d'électricité / de communication, etc.

En cas de doute, le recours au matériel de détection et aux conseils professionnels doit toujours être considéré avant d'effectuer tout travail.



PROCÉDURE DE TRAVAIL

Avant de commencer les travaux, assurez-vous que :



Les bons tuyaux sont fixés et serrés correctement (Voir page 16) . L'unité a été convenablement rodée (Voir page 18) .



Il n'y a pas des spectateurs à 6 mètres de la zone de travail.

PLACEZ la vrille dans une position de forage verticale (Fig A).

ASSUREZ-VOUS que le sens de rotation est **HORAIRE** . Commencez le forage **UNIQUEMENT** après une inspection de site à un endroit sûr prémarqué (voir page 20) . Abaissez **GRADUELLEMENT** le bras de la machine parent pour appliquer une force descendante à la vrille. Plus le sol est dur, plus la force descendante est importante.

Maintenez la vitesse de forage. **NE DÉCROCHEZ PAS CONTINUUELLEMENT** la tarière avec une force descendante excessive, car cela provoquera la surchauffe de l'huile hydraulique et pourrait endommager la machine.

MAINTENEZ LA VRILLE VERTICALE ; (Fig B) ;

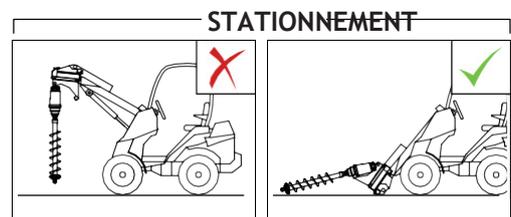
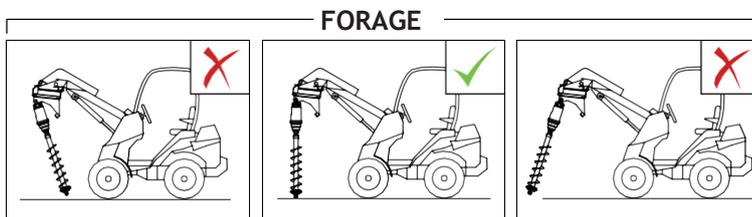
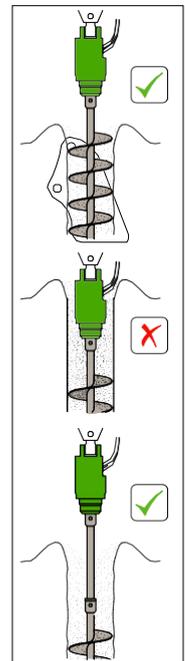
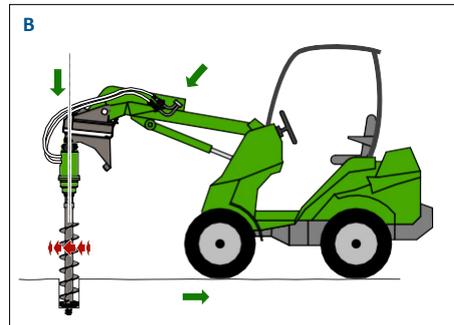
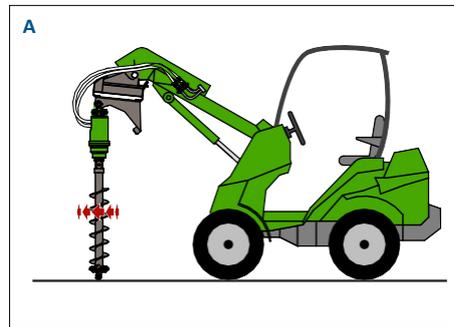
Régalez l'angle du bras, du châssis de montage et la position de la machine parent si nécessaire.

MAXIMISEZ l'efficacité et évitez d'endommager l'ensemble de vrille en maintenant la vrille verticale. Faites **RÉGULIÈREMENT** ressortir la vrille du sol afin de dégager les matériaux dessus. Cette mesure aidera à maintenir l'efficacité du forage et à assurer que votre machine ne devienne pas instable.

NE JAMAIS forer au-delà de la longueur de la vrille.

NE JAMAIS laisser l'ensemble de vrille suspendu.

TOUJOURS stationner avec la vrille au sol.



FORAGE AVEC LES EXTENSIONS FIXES

Lorsque la profondeur de trou requise est supérieure à la longueur de la vrille, une extension doit être utilisée.

NE LAISSEZ PAS la tarière entrer dans le trou, car les joints peuvent s'endommager par l'extraction des déblais.

SÉCURITÉ D'ABORD



À chaque fois que les composants de l'unité de tarière sont assemblés ou désassemblés de la machine parent, travaillez **TOUJOURS** en paire (2 opérateurs qualifiés). Lors de la fixation des composants,



TOUJOURS vérifier que la machine parent :

- Est en bon état de fonctionnement
- Est correctement stationné sur un sol plat
- A son frein à main **ENGAGÉ** , son circuit hydraulique verrouillé et son moteur **ARRÊTÉ**.

VÉRIFIEZ que l'extension est le bon modèle et type pour fixer l'unité de tarière et la vrille. **ASSUREZ-VOUS** que tous les raccords de tarière, de vrille et d'extension sont propres avant la fixation.

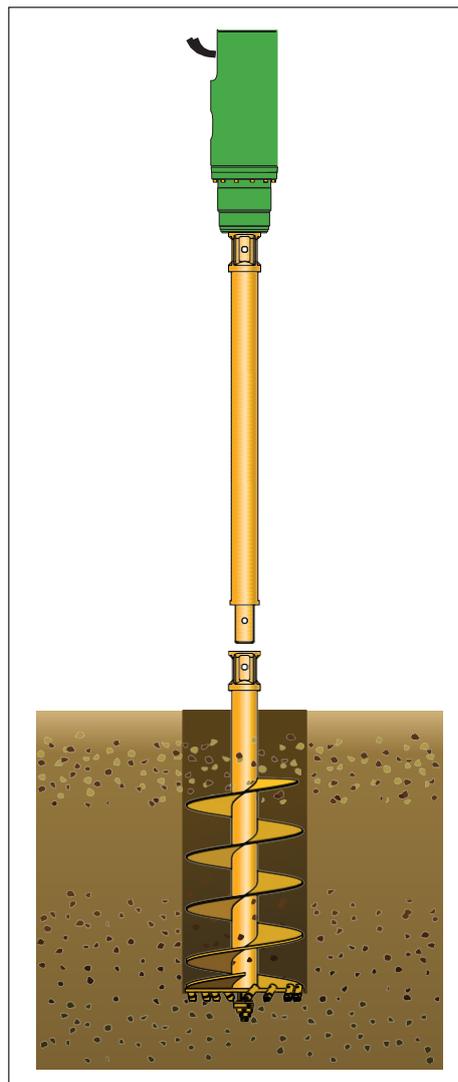
UTILISEZ le matériel de levage calibré de manière appropriée si nécessaire.

Lorsque vous utilisez les extensions dans les opérations de forage, une longueur de bois est requise pour soutenir la vrille lors du retrait de l'extension. Le bois doit avoir des dimensions minimales : 150 mm de profondeur x 50 mm de large, et être assez long pour couvrir le trou foré, plus une longueur supplémentaire de 300 mm à chaque extrémité.

Fixation d'une extension fixe

Lorsque le trou a été foré jusqu'à ce que le dessus de la vrille se trouve à 200 mm au-dessus du niveau du sol;

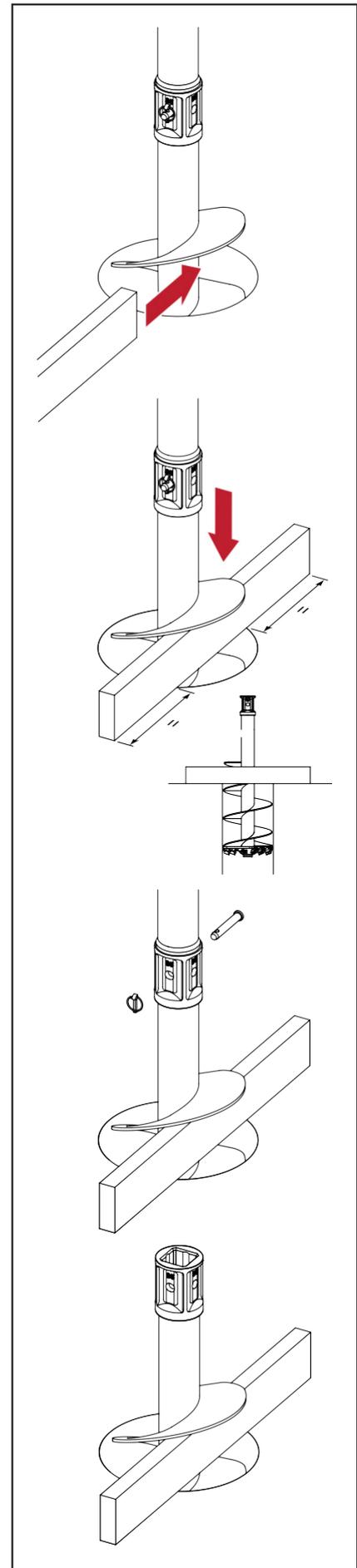
- Arrêtez de forer.
- Retirez la vrille du trou et dégagez les déblais de la vrille.
- Abaissez à nouveau la tarière dans le trou afin que son poids soit supporté et retirez la broche Linch et la broche d'entraînement de la vrille.
- Levez la tarière pour la dégager de la vrille et faites-la pivoter sur un côté, à l'écart du trou, et placez-la à une hauteur qui permettra à l'extension d'être facilement fixée.
- Placez l'extension dans la position de travail verticale et soutenez-la de sorte qu'elle ne puisse pas basculer.
- Placez la tarière sur l'extension et alignez les trous de broche.
- Abaissez l'unité de tarière sur l'extension. Insérez la broche d'entraînement de l'extension.
- Fixez la broche d'entraînement de l'extension avec la broche Linch.
- Placez la tarière et l'extension sur la vrille et alignez les trous de broche.
- Abaissez la tarière et l'extension sur la vrille.
- Insérez la broche d'entraînement de la vrille.
- Fixez la broche d'entraînement de la vrille avec la broche Linch.
- Continuez le forage.



RETRAIT D'UNE EXTENSION FIXE

Si la machine parent a une portée élevée, il peut être possible de lever la vrille pour la dégager du trou afin d'enlever les déblais sans retirer l'extension. Pour les petites machines, et dans les cas où plusieurs extensions sont utilisées, il peut être nécessaire de retirer l'extension d'abord.

- Levez la tarière jusqu'à ce que le filet de vrille soit dégagé du sol et insérez le support de bois à travers le filet de vrille.
- Abaissez la tarière jusqu'à ce que le poids de la vrille et de l'extension sont soutenus par le bois. Assurez-vous que la charge est répartie de manière égale sur l'un ou l'autre côté du trou.
- Retirez la broche Linch et la broche d'entraînement de la vrille.
- Levez la tarière jusqu'à ce que l'extension soit dégagée de la vrille et faites-la pivoter sur un côté, à l'écart du trou, et placez-la à une hauteur qui permettra le retrait sûr de l'extension.
- Soutenez le poids de l'extension.
- Retirez la broche Linch et la broche d'entraînement de l'extension. Retirez l'extension et posez-le au sol.
- Placez la tarière sur la vrille et alignez les trous de broche.
- Abaissez l'unité de tarière sur la vrille. Insérez la broche d'entraînement de la vrille.
- Fixez la broche d'entraînement de la vrille avec la broche Linch.
- Levez la tarière pour retirer la charge du support de bois.
- Retirez le support de bois.



RABOTEUSE DE TRONC

Fixation de la raboteuse

SÉCURITÉ D'ABORD



Travaillez **TOUJOURS** en paire (2 opérateurs qualifiés) à chaque fois que les composants de l'unité de tarière sont assemblés ou désassemblés de la machine parent.



TOUJOURS vérifier que la machine parent :

- Est en bon état de fonctionnement
- Est correctement stationné sur un sol plat
- A son frein à main **ENGAGÉ** , son circuit hydraulique verrouillé et son moteur **ARRÊTÉ**.

VÉRIFIEZ que la raboteuse est le bon modèle et type pour fixer l'unité de tarière.

ASSUREZ-VOUS que les raccords de raboteuse sont propres avant la fixation.

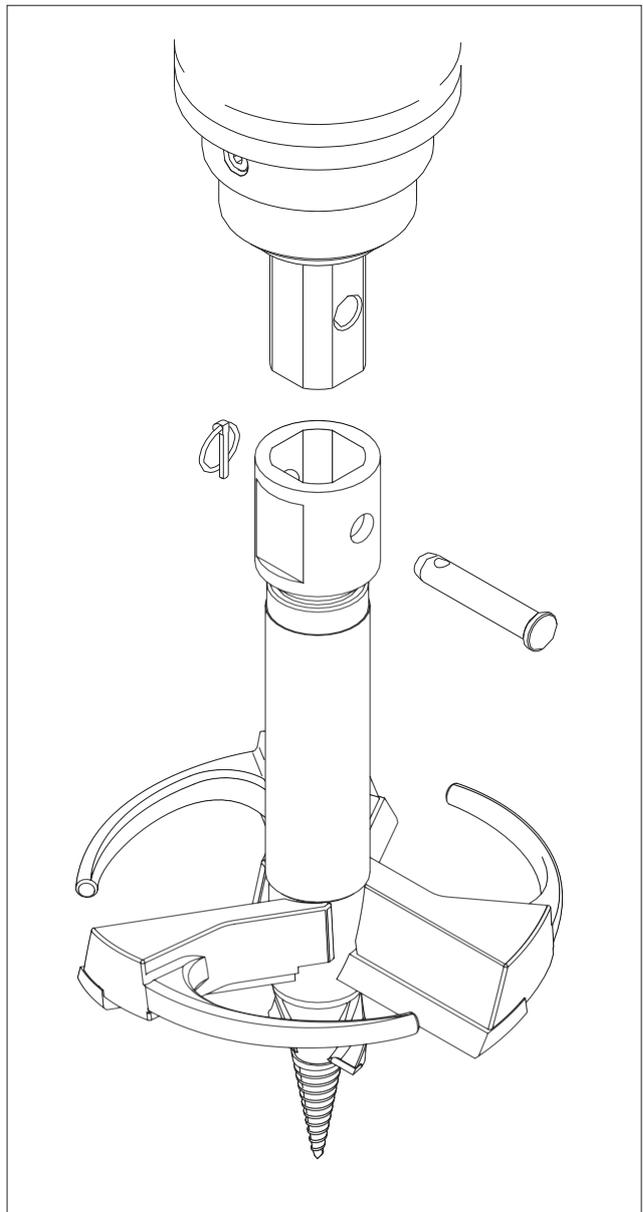
UTILISEZ le matériel de levage calibré de manière appropriée si nécessaire (voir la plaque signalétique pour connaître le poids).

Placez la raboteuse dans la position de travail verticale et soutenez-la de sorte qu'elle ne puisse pas basculer.

Placez la tarière sur la raboteuse et alignez les trous de broche.

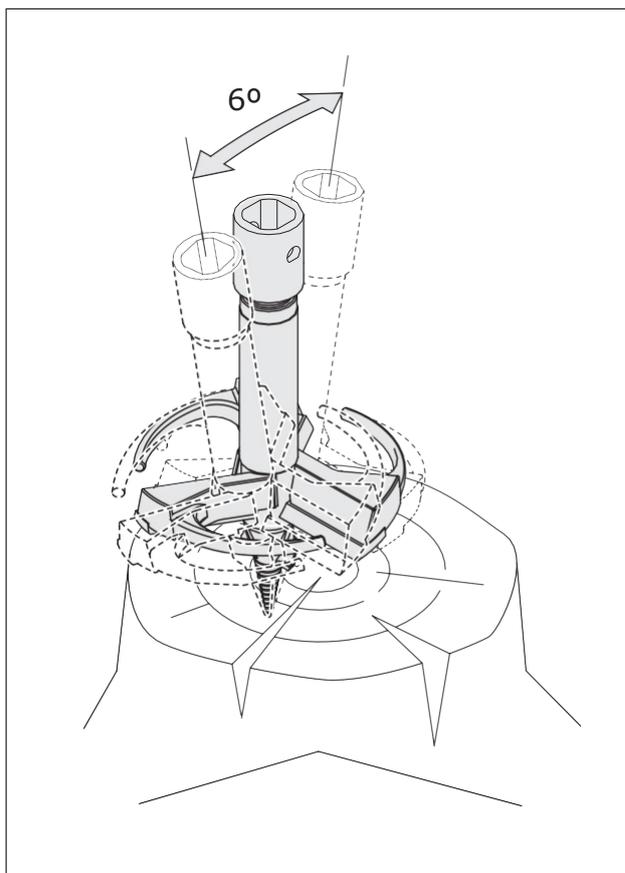
Abaissez l'unité de tarière sur la raboteuse et localisez la broche d'entraînement.

Fixez la broche d'entraînement avec la broche Linch.



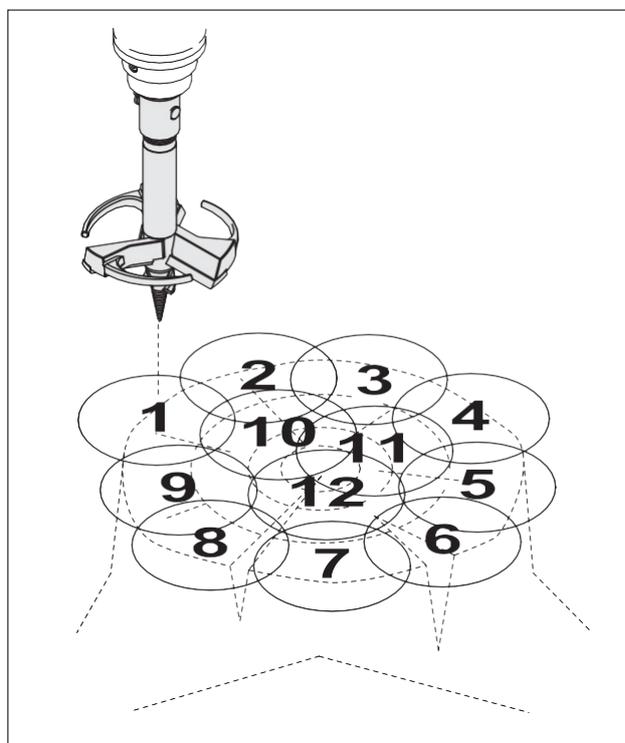
Logement des lames

Le pilote entre en contact avec la surface supérieure du tronc d'arbre, faisant descendre l'outil, ce qui permet aux lames de commencer une coupe horizontale propre. Si les lames ne commencent pas la coupe, faites avancer et reculer la raboteuse jusqu'à ce que les lames s'actionnent, puis retournez l'outil à la position verticale.



Séquence de coupe

Lors du retrait de gros troncs, la raboteuse peut être repositionner de sorte à chevaucher chaque trou dans la séquence indiquée ; répétez l'opération jusqu'au retrait de tout le tronc



TRANSPORT

Lorsqu'elle est fixée à la machine parent, l'unité de vrille standard est libre d'osciller et peut être extrêmement dangereux lors du transport.

Transport sur les routes publiques

Retirez **TOUJOURS** la vrille et la tarière avant de conduire ou de transporter la machine parent sur les routes publiques.

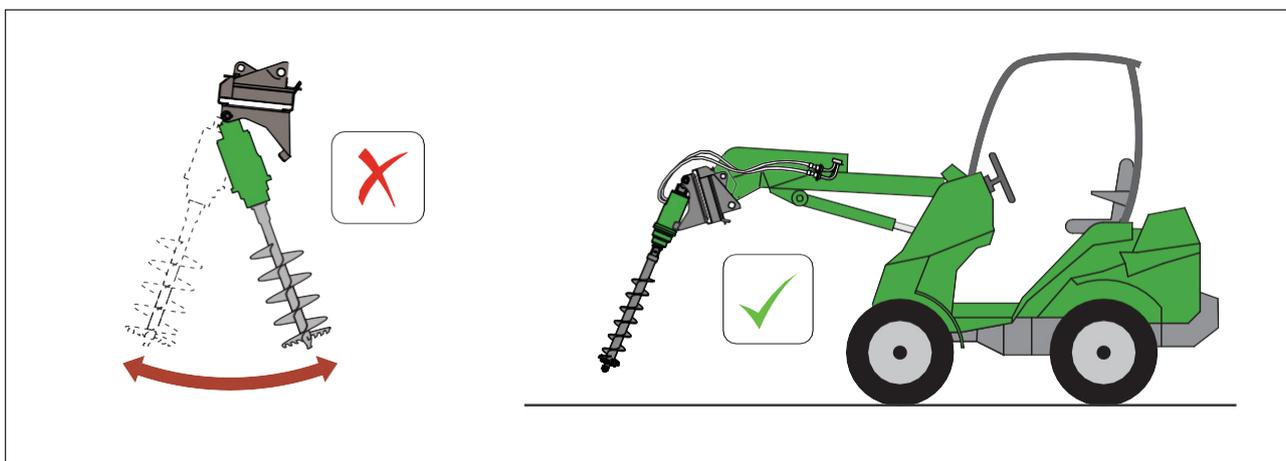
Stockez **TOUJOURS** la vrille et la tarière en toute sécurité lorsqu'elles sont retirées de la machine parent, tout en prenant spécialement soin des tuyaux hydrauliques et des raccords.

Transport à l'intérieur du site de travail

Manœuvrez **TOUJOURS** lentement la machine parent lorsque vous vous trouvez sur le site, tout en prenant bien soin d'éviter l'oscillation de la vrille.

RECOMMANDÉ : si existant, utilisez le socle d'attelage pour soutenir l'unité de tarière lors de la manœuvre sur le site.

Support d'attelage avec socle



MAINTENANCE ET LUBRIFICATION

SÉCURITÉ



Sécurité en permanence



Assurer une élimination écologique des huiles usagées :

Ne versez pas la vidange !



Éviter l'incendie ou l'explosion :

Ne fumez pas près de, ou n'exposez pas les lubrifiants à, toutes éventuelles sources d'allumage (p.ex., la source d'incendie, d'étincelle électrique ou de chaleur.)



Tous les lubrifiants sont toxiques et potentiellement cancérogènes.



Éviter le contact avec la peau et les yeux :

Portez des vêtements de protection appropriés et des gants.



Utilisez toujours une crème protectrice appropriée en cas de contact avec la peau.



Porter toujours une protection oculaire :

En cas de contact avec la peau, lavez avec le savon et l'eau.

En cas de contact avec les yeux, lavez avec l'eau et consultez un médecin.



Ne pas digérer :

En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.

Intervalles d'entretien

Votre unité de tarière Avant Tecno Oy comporte un carter d'engrenage scellé rempli d'huile pour engrenages servant à lubrifier les composants du train planétaire et les paliers à l'intérieur du carter.

Les unités de tarière Avant Tecno Oy nécessitent de peu de maintenance. Cependant, des vérifications régulières pour voir s'il y a des fuites d'huile et le respect des calendriers d'entretien sont recommandés pour assurer un fonctionnement sans problème.

Hebdomadaire :

Broche de pivot de la tarière.

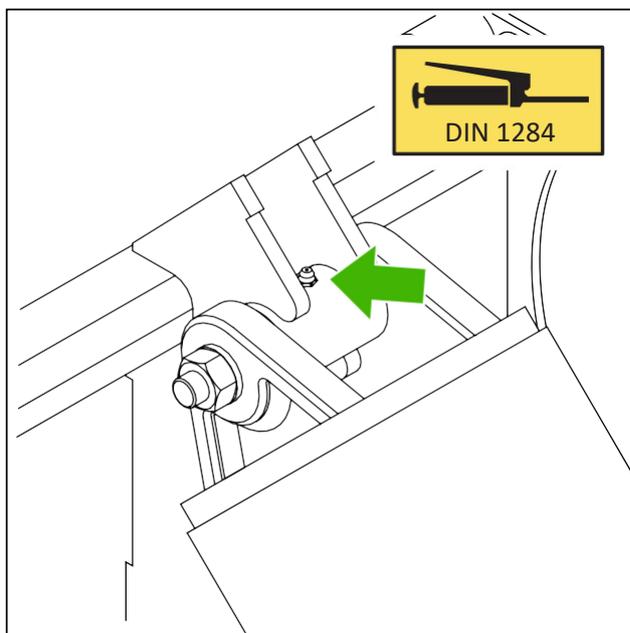
Lubrification à l'huile

Votre tarière a été préremplie avec l'huile pour engrenages. Cette huile exige un remplacement régulier ; le changement d'huile à des intervalles réguliers contribuera à prolonger la durée de vie de votre unité.

Veillez vous référer au tableau de la page 29 pour connaître les intervalles de changement d'huile recommandés.

Important : Pour maintenir la garantie de produit, votre concessionnaire Avant Tecno Oy DOIT enregistrer la preuve de votre premier changement d'huile.

Veillez remarquer : le premier changement d'huile est gratuit, à condition qu'un représentant d'entretien Avant Tecno Oy agréé l'effectue.



PREUVE DU PREMIER ENTRETIEN

Cachet du concessionnaire

Nom du concessionnaire.....

Date d'entretien.....

Intervalles recommandés pour le changement d'huile

Fréquence de changement d'huile		
Modèle	Premier changement d'huile après l'utilisation initiale	Fréquence de changement d'huile subséquente
HD35	3 mois ou 200 heures*	12 mois ou 800 heures*
HD45	3 mois ou 200 heures*	12 mois ou 800 heures*
XHD58	3 mois ou 200 heures*	12 mois ou 800 heures*
XHD72	3 mois ou 200 heures*	12 mois ou 800 heures*
XHD92	3 mois ou 200 heures*	12 mois ou 800 heures*

* Selon la première éventualité.

Lubrifiants recommandés

Modèle	Quantité d'huile ml/US pintes	Qualité	Type
HD35	400/0 .85	EP 320/AGMA 6EP	Minéral
HD45	400/0 .85	EP 320/AGMA 6EP	Minéral
XHD58	850/1 .79	EP 320/AGMA 6EP	Minéral
XHD72	850/1 .79	EP 320/AGMA 6EP	Minéral
XHD92	850/1 .79	EP 320/AGMA 6EP	Minéral

Toutes les unités sont alimentées avec l'huile à viscosité 320 / AGMA 6EP, sauf décision contraire. Lors de l'utilisation ou du stockage des unités à moins de -15 °C, une huile à viscosité 150 / AGMA 4EP doit être utilisée. Lors de l'utilisation ou du stockage des unités à plus de 35 °C, une huile à viscosité 460 / AGMA 7EP doit être utilisée.

Procédure de changement d'huile

Avant le début de tout travail de maintenance sur cette unité, lisez attentivement les instructions et assurez-vous de disposer des outils, matériaux et équipements de sécurité appropriés.

REMARQUE : La procédure décrite ci-dessous doit être effectuée par un ingénieur compétent.

1 . Préchauffez l'huile en faisant fonctionner l'unité pendant 15 minutes (Fig A). Assurez-vous que l'unité est soutenue en toute sécurité dans une position horizontale, les bouchons de remplissage et de vidange (Fig B 1 et 2) au dessus et au bas du carter

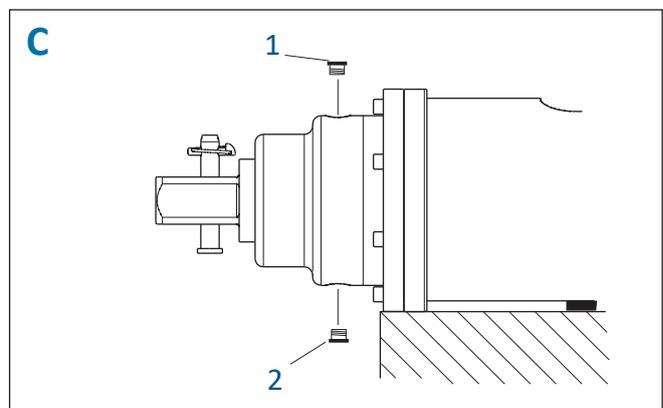
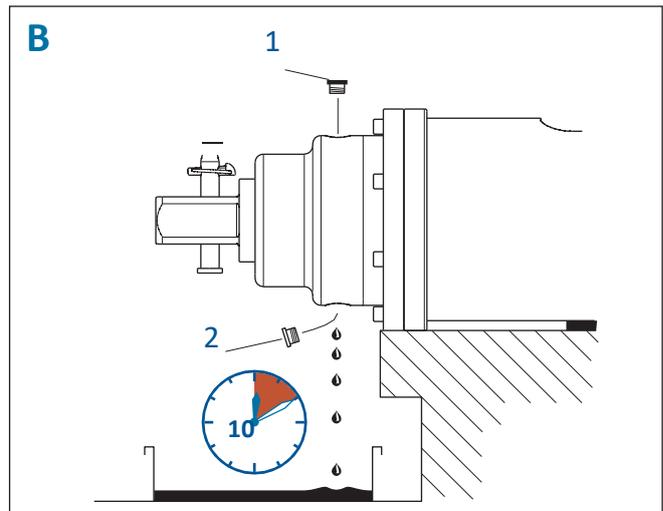
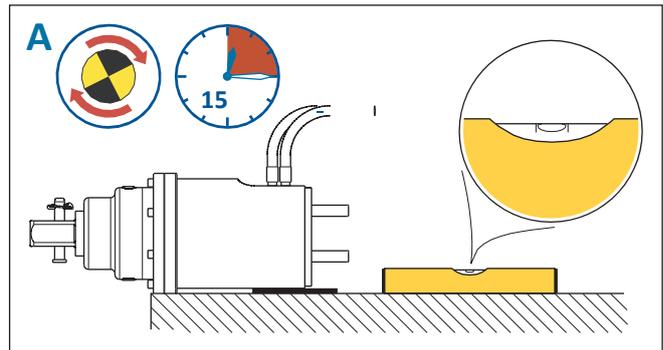
2 . Retirez les bouchons de vidange et de remplissage à l'aide des outils appropriés et laissez l'huile se vidanger pendant au moins 10 minutes. Pour obtenir les meilleurs résultats, laissez la vidange s'effectuer du jour au lendemain.

3 . Remettez le bouchon de vidange (Fig C, 2) et remplissez l'huile.

Référez-vous à la page 29 pour connaître les bonnes qualités et quantités d'huile.

4 . Remettez le bouchon de remplissage (Fig C, 1) .

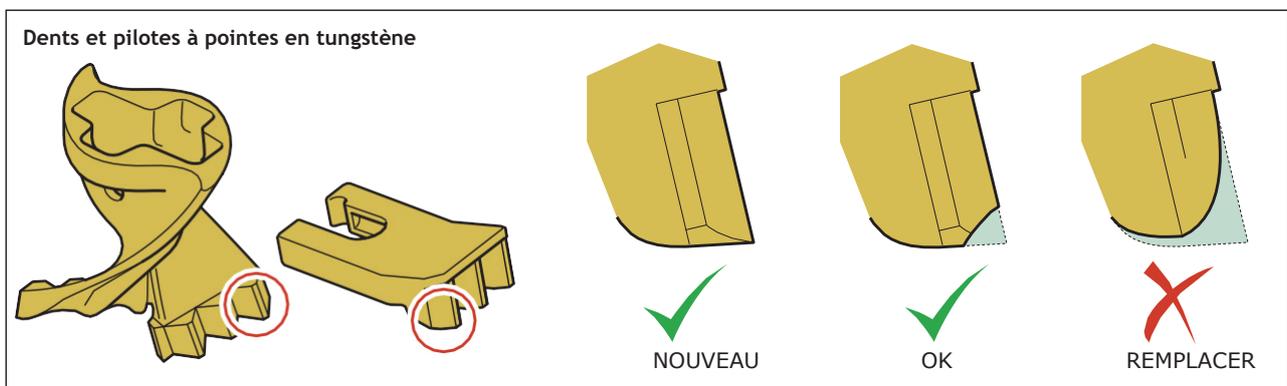
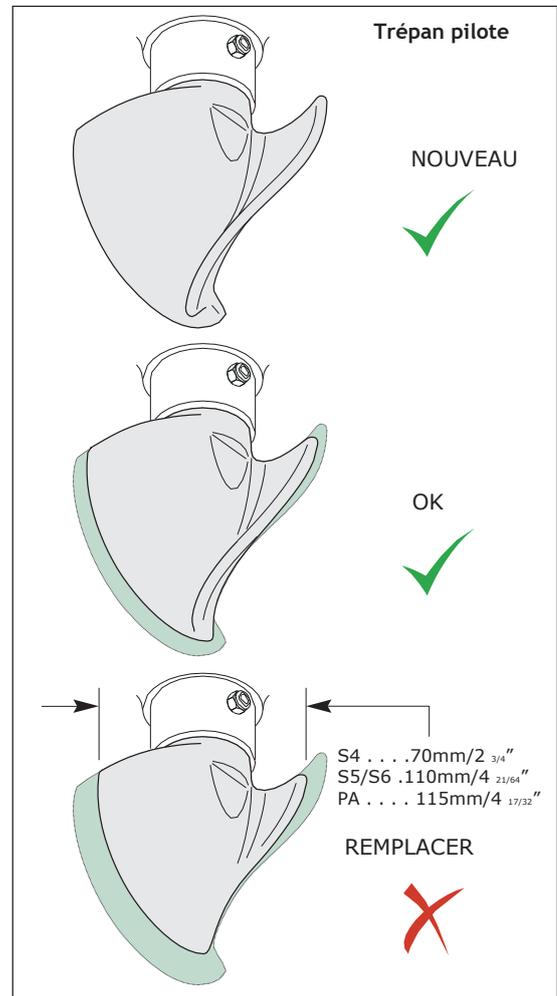
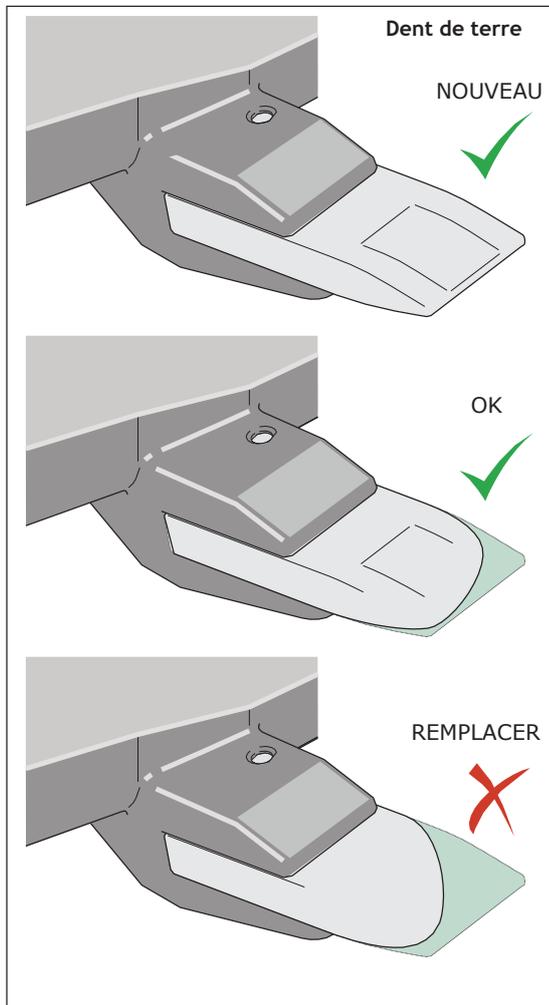
5 . Vérifiez s'il y a des signes de fuite et remplissez à nouveau si nécessaire.



Usure des composants

Les dents de coupe et le pilote doivent être vérifiés de façon régulière pour voir s'ils sont usés. Les diagrammes ci-dessous montrent les niveaux d'usure acceptables.

REMARQUE : L'usure excessive des dents et pilotes peut endommager la vrille



REMARQUE : les pilotes peuvent être remplacés en déboulonnant l'ancien pilote et en boulonnant le nouveau en place. Pour le remplacement des dents, référez-vous à la page 32.

Remplacement de la dent de vrille

REMARQUE : avant de retirer les dents de vrille, assurez-vous que la vrille est horizontale et soutenue en toute sécurité avec des dents facilement accessibles. Portez toujours des vêtements de protection appropriés.

Dents de blocage de choc

Utilisez un chasse goupille de 5 mm pour faire ressortir la broche de retenue à travers le dessus du porte-dent.

La dent et le caoutchouc de blocage de choc peuvent ensuite être retirés.

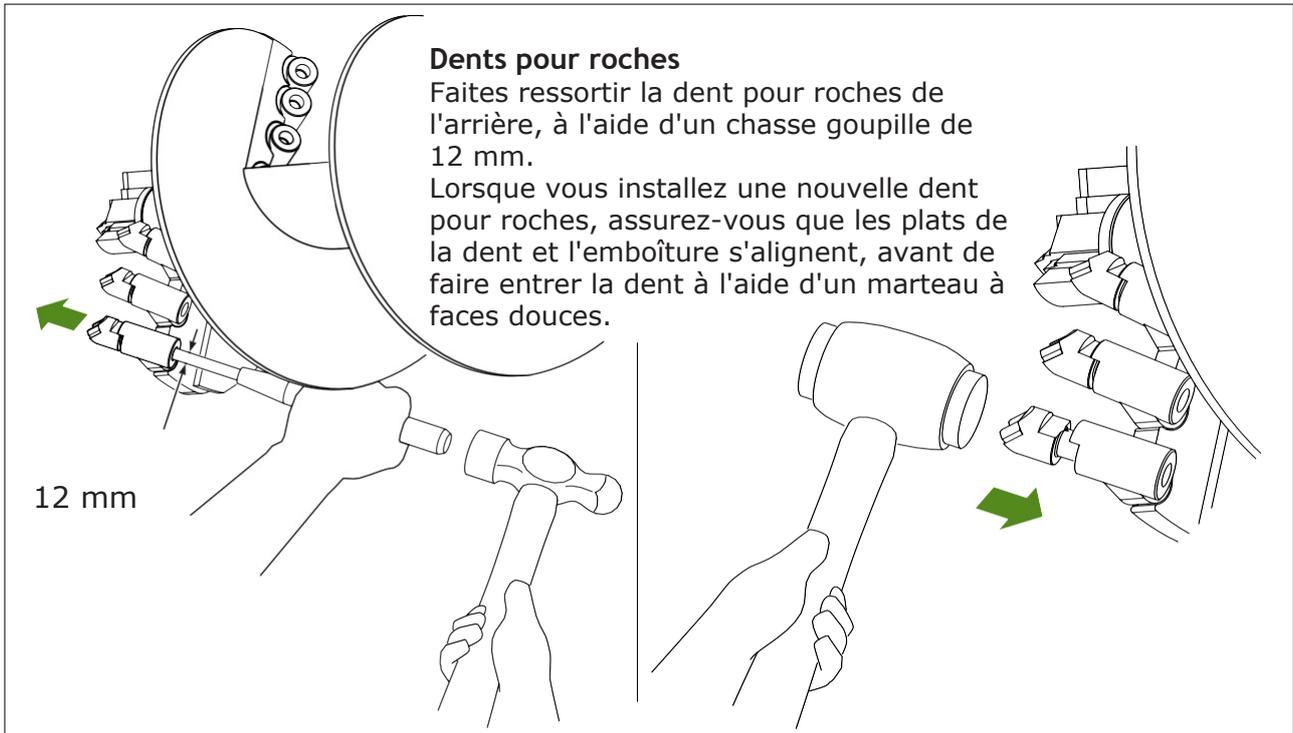
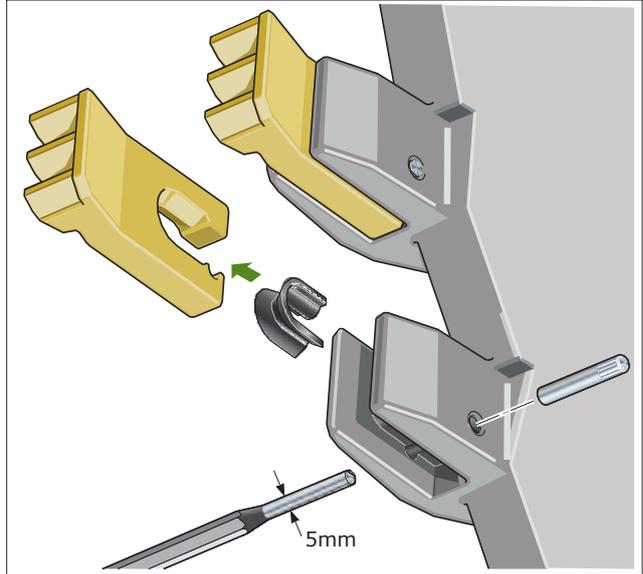
Pour installer une dent de blocage de choc de rechange, insérez le caoutchouc dans la fente de la dent.

Appuyez la dent et le caoutchouc dans le porte-dent, tout en vous assurant que l'encoche de la broche se trouve sur le bon côté. Vous devez peut-être utiliser un marteau à faces douces pour l'entraîner complètement.

Insérez une nouvelle broche de retenue au dessus du porte-dent, à l'extrémité ordinaire d'abord.

Faites entrer la broche, tout en vous assurant de la localiser dans l'encoche de la dent.

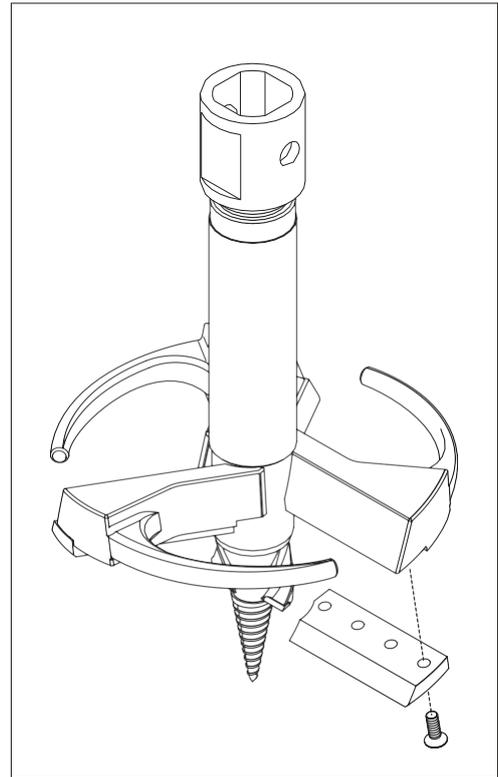
Utilisez une chasse goupille pour vous assurer que l'extrémité moletée de la broche est entièrement logée dans le trou.



Retraite de la lame de la raboteuse de tronc

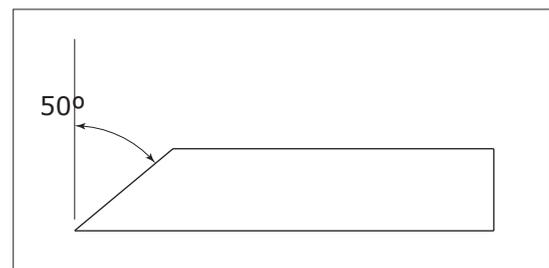
Dans l'éventualité peu probable que les lames s'endommagent, il est possible de les retirer et de les aiguiser de manière individuelle. Ce processus s'applique également lorsque la lame perd son bord de coupe du fait de l'usure.

Retirez les lames de la raboteuse en enlevant les vis du côté inférieur des lames.



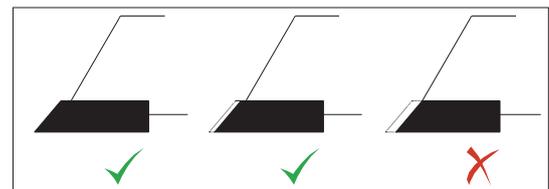
Aiguisage des lames

Pour aiguiser la lame, suivez d'abord le processus de retrait. À l'aide d'une meule, fixée à l'aide du carbure de silicium « vert », effectuez plusieurs petits passages sur la face de coupe, tout en vous assurant que l'angle du bord de coupe est maintenu à 50 degrés.



Durée de vie de la lame

Après des aiguisages répétés, la lame arrivera à la fin de sa vie utile. Le diagramme décrit en détail les niveaux d'usure acceptables.



Remplacement du pilote

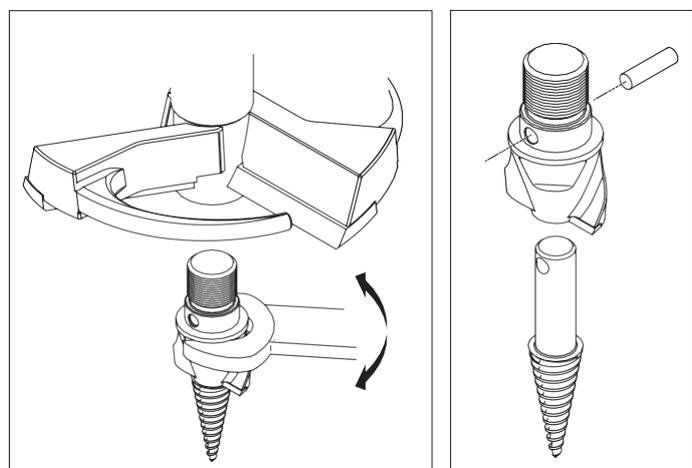
Retirez le pilote à l'aide d'une clé 46 mm



REMARQUE : la chaleur peut être requise pour libérer le filetage, utilisez des gants, car le pilote et la clé peuvent être chauds.

Pour retirer la tête de pilote, utilisez un chasse goupille pour faire ressortir la broche de retenue du pilote. La tête de pilote peut alors être retirée.

Pour installer un nouveau pilote, inversez les instructions ci-dessus.



DÉPANNAGE

EN CAS DE DOUTE, POSEZ DES QUESTIONS ! - Contactez Avant Tecno Oy / le concessionnaire pour les conseils et les besoins de réparation.

CHÂSSIS DE MONTAGE - ENSEMBLE		
PANNE Le châssis de montage ne s'ajuste pas à la machine parent	CAUSE POSSIBLE Châssis de montage incorrect ou pas authentique utilisé Pièces endommagées / usées	ACTION Référez-vous à ce manuel et aux instructions d'assemblage/d'utilisation de la machine parent Réparez ou remplacez le châssis de montage authentique
CHÂSSIS DE MONTAGE - FONCTIONNEMENT		
PANNE Mouvement excessif dans les broches de positionnement	CAUSE POSSIBLE Broches de positionnement incorrect ou usées Emplacement de broche / Emplacement de broche du châssis de liaison de la machine parent usé Pièces endommagées	ACTION Remplacez par de bonnes pièces neuves Demandez conseil au concessionnaire de la machine parent Demandez conseil à Avant Tecno Oy /au concessionnaire. Utilisez uniquement des pièces de rechange authentiques
UNITÉ D'ENTRAÎNEMENT DE VRILLE - ENSEMBLE		
PANNE L'unité de tarière ne s'ajuste pas au châssis de montage Mouvement excessif dans les broches de positionnement	CAUSE POSSIBLE Châssis de montage / Unité de tarière incorrect / incompatible ou non authentique Pièces endommagées	ACTION Obtenez et fixez des pièces authentiques correctes et compatibles Demandez conseil au concessionnaire Avant Tecno Oy. Utilisez uniquement des pièces de rechange authentiques Remplacez par de bonnes pièces authentiques neuves
EARTH DRILL UNIT - OPERATION		
PANNE L'arbre de sortie de la tarière ne tourne pas	CAUSE POSSIBLE Aucun flux d'huile	ACTION Vérifiez que le(s) coupleur(s) à libération rapide sont correctement logés dans la machine parent Vérifiez que le système hydraulique de la machine parent fonctionne correctement et a suffisamment d'huile de la bonne qualité (référez-vous aux instructions d'utilisation de la machine parent)

EARTH DRILL UNIT - OPERATION

PANNE	CAUSE POSSIBLE	ACTION
L'arbre de sortie de la tarière ne tourne pas	Soupape de décharge de la machine parent défectueuse ou réglée trop bas	Testez, réinitialisez ou remplacez aux spécifications de la machine parent
	Unité de tarière grippée	Demandez conseil au concessionnaire Avant Tecno Oy
	Vrille coincée au sol	Retirez la vrille du sol avant de démarrer la machine
	Flux d'huile insuffisant de la machine parent	Vérifiez que le système hydraulique de la machine parent fonctionne correctement et a suffisamment d'huile de la bonne qualité
Faible vitesse de creusement / faible rotation de l'arbre de sortie de la tarière	Tarière incompatible avec la combinaison de la machine parent	Vérifiez les spécifications. Demandez conseil au concessionnaire Avant Tecno Oy
	Vrille, dents ou pilote d'alésage incorrects fixés ou dents / pilote d'alésage usés	Assurez-vous que la taille de vrille est compatible avec l'unité de tarière (pas trop grande) et que les dents/le pilote d'alésage sont adaptés aux conditions du sol et ne sont pas usés
	Usure du moteur hydraulique de la tarière éventuellement due à une alimentation en huile incorrecte ou sale	Demandez conseil au concessionnaire Avant Tecno Oy. Utilisez uniquement des pièces de rechange authentiques. Changez l'huile et le filtre hydrauliques de la machine parent avant de fixer l'unité d'entraînement de rechange
	Soupape de décharge de la machine parent défectueuse ou réglée trop bas	Réinitialisez/remplacez la soupape de décharge aux spécifications de la machine parent
	Flux d'huile restreint	Vérifiez s'il y a des tuyaux et raccords hydrauliques endommagés ou incorrects
La vrille cale pendant les travaux	Filtre hydraulique bloqué	Changez le filtre et l'huile de la machine parent Réduisez la force descendante
	Force descendante exercée par la machine parent sur la vrille	Vérifiez les spécifications. Demandez conseil au concessionnaire Avant Tecno Oy
	Tarière / Taille de vrille / Combinaison de la machine parent incompatible	

DÉCLARATION DE GARANTIE

Avant Tecno Oy accorde une garantie d'un an (12 mois) à partir de la date d'achat de l'accessoire du fabricant.

La garantie couvre les coûts de réparation comme suit :

- Les coûts des travaux sont couverts, si la réparation n'est pas effectuée à l'usine.
- L'usine remplace tous composants ou consommables défectueux.

L'usine peut rembourser le prix des composants achetés par le client dans des cas spéciaux convenus à l'avance.

La garantie ne couvre pas :

- Les travaux de maintenance normale ou les pièces et consommables requis pour cela.
- Les dommages causés par des conditions d'utilisation ou des usages inhabituels, par la négligence, les modifications structurelles effectuées sans le consentement d'Avant Tecno Oy, l'utilisation des pièces qui ne sont pas d'origine ou le manque de maintenance.
- Les conséquences d'un défaut, comme l'interruption des travaux ou d'autres éventuels dommages supplémentaires.
- Les coûts de déplacement et/ou de fret dus à la réparation.

AVANT[®]

VOTRE CONCESSIONNAIRE EST

Avant Tecno Oy
Ylötie 1 FI-33470
Ylöjärvi Finlande
Tél. +358 3 347 8800
Téléfax +358 3 348 5511
E-mail : sales@avanttecno.com

www.avanttecno.co

